

447393

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180245 712
500878-0333

Seite 1 von 1

Lieferschein

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.		Abschluss-Nr. Additions 550003951601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco		Unfrei Unpaid Port dû		Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		X		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 2.032,80		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 1.612,80	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Piece Quantité					

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

150 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand / -index: C012799 / 22.08.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 1.612,800 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

30 Stück à 0 Stück 330 kg
5 Stück à 30 Stück 90 kg
ROETINE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 150
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 15/10/2019
Firma

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31



TRANSPORT - SPEDYCJA - LOGISTYKA

PL 05-080 Izabelin
Klaudyn ul. Estrady 1
Tel +48 22 752 93 70
www.coltrans.com.pl
coltrans@coltrans.com.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee1, 06493 Harzgerode		MIĘDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № 67030 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).																																																									
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 IT-20016 Modugno		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) COLTRANS 05-080 Izabelin Klaudyn ul. Estrady 1 NR REJ.: WGM 27519 KIEROWCA																																																									
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsart des Gutes (Ort, Land) Place of delivery (town, country) BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee1, 06493 Harzgerode		17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																																									
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																																																									
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																																											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 40 blister Dct 300	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages Dct 300	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																																																								
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 16 419																																																									
12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																																											
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																									
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by <table><tr><th>Przewoźne/Fracht</th><th>Nadawca</th><th>Waluta/Währung/</th><th>Odbiorca</th></tr><tr><th>/Carriage charges</th><th>Absender</th><th>/Currency</th><th>Empfänger</th></tr><tr><th>/Befrachter</th><th>Sender</th><th></th><th>Consignee</th></tr><tr><td>Bonifikaty/Ermäßigungen</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Zuschläge/</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty/Nebengebühren</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>/Supplm. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>/Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem/ Gesamtsumme</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Przewoźne/Fracht	Nadawca	Waluta/Währung/	Odbiorca	/Carriage charges	Absender	/Currency	Empfänger	/Befrachter	Sender		Consignee	Bonifikaty/Ermäßigungen				Deductions				Saldo/Zuschläge/				Balance				Dopłaty/Nebengebühren				/Supplm. charges				Koszty dodatkowe				/Sonstiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme				Total to be paid			
Przewoźne/Fracht	Nadawca	Waluta/Währung/	Odbiorca																																																								
/Carriage charges	Absender	/Currency	Empfänger																																																								
/Befrachter	Sender		Consignee																																																								
Bonifikaty/Ermäßigungen																																																											
Deductions																																																											
Saldo/Zuschläge/																																																											
Balance																																																											
Dopłaty/Nebengebühren																																																											
/Supplm. charges																																																											
Koszty dodatkowe																																																											
/Sonstiges/Miscellaneous																																																											
Ubezpieczenie																																																											
Razem/ Gesamtsumme																																																											
Total to be paid																																																											
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dfta am on		15 Zapłata /Rückentstaltung/ Cash on deliver Via dei Ciclamini, snc-70025 Modugno (BA)																																																									
22 BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee1, 06493 Harzgerode D. Hoffmann Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 COLTRANS 05-080 Izabelin Klaudyn ul. Estrady 1 KIEROWCA Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																																									
24 Przesyłka otrzymana /Gut empfangen/ Goods received 01.11.2019 Quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																																											